

《死人复活》

司布真讲道第66号

1856年2月17日安息日早晨

“死人，无论善恶，都要复活。”（徒24：15）

我有一天思想当今教会可悲光景的时候，被带领回头去看使徒的年代，思想当今的传道和使徒的传道有什么不同。我注意到他们的风格和当今固定，讲形式的演说有极大分别。我注意到使徒们讲道的时候不是拿过来一节经文，他们也不是把自己局限在一个题目上，更说不上把自己限制在任何敬拜的地点，我而是发现他们在哪一个地方都是站起身来全心全意宣讲他们对耶稣基督的认识。但我观察到的主要区别在于他们讲道的主题。

我非常惊奇地发现，使徒们传道的主要内容是死人的复活。我发现自己一直在传讲神恩典的教义，一直在坚持无条件的拣选，一直在按着神加给我的能力带领神的百姓进入他话语的深处；但我很吃惊发现，我没有像我应当去做的那样效仿使徒们的方式，连一半都没有做到。使徒们传道的时候，他们总是在见证耶稣的复活，以及相应的死人的复活。看起来他们的福音至始至终都是见证按着圣经所说耶稣基督死了，又从死里复活了。

当他们挑选另外一位使徒来取代那已经背道的犹大的位置时，他们说，“必须从那常与我们作伴的人中，立一位与我们同作耶稣复活的见证。”（徒1：22）所以使徒职分本身就是见证复活。他们是非常好地尽了他们的职分，当彼得在众人面前站起来，他对他们宣告“大卫讲论基督复活。”当彼得和约翰被带到公会面前，逮捕他们很大的理由就是长官很烦恼，因为他们“教训百姓，本着耶稣，传说死人复活。”（徒4：2）当他们受到查问以后被释放，圣经说，“使徒大有能力，见证主耶稣复活。众人也都蒙大恩。”（徒4：33）当保罗在雅典人中间传道的时候，正是这点挑起了他们的好奇心，“有的说，他似乎是传说外邦鬼神的。这话是保罗传讲耶稣，与复活的道。”这引来了雅典人的取笑，因为当他讲到死人复活的时候，有“讥诮他的，又有人说，我们再听你讲这个吧。”当保罗站在法利赛人和撒都该人的公会面前，他的确说，“我今日在你们面前受审，是为死人复活的道理。”同样确实的是他不断宣讲，“基督若没有复活，我们所传的便是枉然，你们所信的也是枉然。你们仍在罪里。”耶稣的复活和义人的复活，这是我们相信的一个真理，但我们太少传讲，或者太不在意去看。尽管我问了几位书商，要找一本专门讲复活这个题目的书，我却不能买到一本；当我去参考欧文博士的著作，那是对神认识最无价的宝库，包含了对几乎每一个题目极有价值的论述，但即使在当中我所能找到的仅仅是最轻微地提到复活。这已经被认定是一个大家都非常清楚的真理，所以从来没有得到讨论。对于这点还没有异端兴起，如果有的话，这几乎就会是一种怜悯了，因为无论在哪里，只要异端就一个真理展开争论，正统的人就会大大为此争战，讲坛上就会天天讲这事情。然而我肯定这真理里面带着极大的能力，如果我今天早上传讲它，你们就要看见神要认可使徒一样的传讲，这要有人归正相信。我决心要现在要试验这一点，看看是不是在死人复活这件事上，有一些我们现在不能认识的，是可以感动人心，使他们降服我主救主耶稣基督福音的东西。

很少基督徒相信死人复活。听到这话你们可能很吃惊，但假如我发现你们自己对这个问题心有怀疑，我是不会惊奇的。死人复活，这和灵魂不灭是很不一样的事情——每一位基督徒都相信灵魂不灭，这只是和异教徒在同一水平线上，他们也是相信这点的。本性之光足以告诉我们灵魂是不灭的，怀疑这点的无神论者是甚至比异教徒还

要糟糕的愚昧人，因为在神的启示赐下之前，人已经发现这点——在有理性的人里面有一些微弱的闪光，这教导他灵魂是如此奇妙的某种东西，它一定会永远存在下去。但死人复活又是另外一种教训了，不是讲灵魂，而是讲身体的。这教训就是，我现在存在于其中的这实际的身体要和我的灵魂一道活着，这不仅是要在天上点燃“天上之火生命的火花”，而是这香炉本身，在其中我生命之香发出的香气，这香炉主看为是圣洁的，是要永远被神保守的。每一个人都承认灵是永远的；但是有多少的人否认在那大日人的身体确实要从他们的坟墓里起来呢？你们许多人相信自己在天上有一个身体，但你们以为它是一个如空气一般奇妙的身体，而不是相信它会是一个像这样的身体——一个有血有肉的身体（尽管不是同一种的肉体，因为凡肉体各有不同），一个实实在在的身体，就像我们这里有一样。然而你们当中更少人相信罪人在地狱里会有身体；因为这种观点，就是在地狱里不会有真的折磨，是影响到被定罪之人的身体的，而只是比喻的火，比喻的硫磺，比喻的锁链，比喻的折磨，在各处都越来越被人接受。但如果你们真的是你们所宣称的那样是基督徒，你们就会相信每一位曾经活着的必死的人，他不仅因着灵魂不灭而活着，而且他的身体也要复活，他现在在地上来往，住在其中的这肉体，是和灵魂一样直到永远的，要永远存在。这是基督教独有的教义。异教徒从来没有猜测或想象过这样的事，因此当保罗讲到死人复活，**“有讥诮他的。”**这证明他们是明白他在讲身体的复活，因为如果他只是在讲灵魂的不灭，他们是不会讥诮他的，这是早已经被柏拉图和苏格拉底所宣讲的事情，众人已经敬畏地加以接受了。

我们现在要传讲有死人复活这件事，人无论善恶都要复活。我们首先要思考义人的复活，然后，罪人的复活。

义人要复活

我要提出的第一个证据是，这是从最早期以来圣徒不断，毫无动摇所相信的事。

亚伯拉罕相信死人复活，因为希伯来书11章19节说，他**“以为神还能叫人从死里复活。他也仿佛从死中得回他的儿子来。”**

我毫不怀疑约瑟是相信死人复活的，因为他下了命令，是关于他的骨头的；如果他不相信他的身体会从死里复活，他就不会如此在意他的身体了。

先祖约伯深信此事，因为他在那常被人引用的经文，约伯记19：25~26中说：**“我知道我的救赎主活着，末了必站立在地上。我这皮肉灭绝之后，我必在肉体之外得见神。”**

大卫相信这点，没有一丝疑惑，因为他这样歌唱论到基督，**“你必不将我的灵魂撇在阴间，也不叫你的圣者见朽坏。”**

但以理相信这点，因为他说，**“睡在尘埃中的，必有多人复醒。其中有得永生的，有受羞辱永远被憎恶的。”**灵魂不睡在尘埃中，但身体是这样的。

再看一两处经文，看看这些圣洁的人是怎样想的，这对你们有好处。例如，在以赛亚书26：19，你会看到——**“你的死人要复活。我的尸首要兴起。睡在尘埃的啊，要醒起唱歌。因你的甘露好像菜蔬上的甘露，地也要交出死人来。”**我们不作解释，这经文是正面肯定的。

让另一位先知说话——何西阿书6：1~2：**“来吧，我们归向耶和华。他撕裂我们，也必医治。他打伤我们，也必缠裹。过两天他必使我们苏醒，第三天他必使我们兴起，我们就在他面前得以存活。”**尽管这没有宣告复活，然而这把它当作比喻的说法，如果它不是一个确定的真理，这就没有道理了。

保罗在希伯来书11：35也如此宣告说这是殉道的人坚定的信念，因为他说，**“又有人忍受严刑，不肯苟且得赎，为要得着更美的复活。”**所有那些在马卡比时代的那

些圣洁的男女，是坚守他们的信念，忍受烈火和刀剑，以及说不出的严刑，他们相信复活，这复活鼓励他们把自己的身体交给烈火，连死也不在乎，而是相信因此他们要得到一个蒙福的复活。

但我们的救主用最卓越的方式说明了复活，因为他是明明白白，经常地宣告这复活，他说，“**你们不要把这事看作希奇。时候要到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音，就出来。**”时候要到，他要呼叫死人来受审判，他们要站立在他的宝座前。的确，贯穿他的传道，有着一个不断表现出来的对死人复活的坚定信念，以及对此公开正面的宣告。我不会让你们麻烦再去看任何使徒书信中的经文，它们有很多。事实上圣经是充满这个教训，弟兄们，我是非常惊奇，我们竟会如此快离开我们所坚守的这真道，许多教会会相信圣徒实际的身体不会再次复活，特别是罪人的身体在将来是不存在的。我们和这经文一样坚持，“**死人，无论善恶，都要复活。**”

第二个证据，我们可以在以诺和以利亚被接升天这件事情上找到。我们在圣经看到这两个人是带着身体上天堂的。

关于以诺，“**神将他取去，他就不在世了。**”以利亚是被火的战车接上天的。这两个人都没有在坟墓中留下他们的骨灰；两个人都没有留下他们的身体给虫子吃掉，而是两人都带着他们当死的身体（毫无疑问是被改变，得到荣耀了）升上高天的。在这里，这两个人是我们所有人都要同样复活的凭据。这两个高兴的灵坐在天上，披戴着身体，而我们其余的人等无可披戴，这有可能吗？以诺和以利亚是天上身体的唯一圣徒，我们只是在灵魂中去到那里，这合理吗？——可怜的人啊！要盼望得回我们的身体。不，我们所信的告诉我们这两个人已经安全上了天堂，正如约翰班扬所说的，走过一座无人曾经踏足的桥去到那里，因此他们不必涉过那河，我们也要从大水里起来，我们的肉体不必永远活在败坏中。

在犹大书中有一段非常特别的经文，它讲到天使长米迦勒为摩西的尸首与魔鬼争辩，不用“**毁谤的话罪责**”他。这里是指着天使看守着圣徒的尸骨这个伟大教训说的。肯定的是，它告诉我们摩西的尸首是被一位伟大的天使长看守着，魔鬼想打扰那尸首，但米迦勒为此与他争辩。如果这尸首没有价值，那么还会有争辩吗？米迦勒会为那只会成为虫子食物的尸首争辩吗？他会为那要被散到天下四周，永远不会再被聚集起来成为一个新的，更好的身体的东西与敌人争战吗？不，肯定不会。从这里我们知道天使是看守着每个坟墓的。我们在大理石上刻上带翼的天使，这不是虚构的，在所有义人的坟头上有天使展开翅膀遮蔽；是的，在那乡村先辈安睡之地，荆棘丛生的角落，有天使日日夜夜守卫看着每一根骨头，守卫着每一个原子，好让这些身体复活的时候，是带着比它们在地上更大的荣耀，可以起来与主永远同住。天使守卫圣徒的尸首，这证明了它们要再次从死里起来。

另外，那些已经发生的复活给我们盼望和信心，确实有所有圣徒的复活。你们不记得圣经写着，当耶稣从死里复活，许多已经死了的圣徒在坟墓里起来，进到城里，向许多人显现吗？你们岂没有听说过拉撒路尽管死了三天，耶稣一说话，就从坟墓里出来了吗？你们岂没有读过，当耶稣一说“**大利大古米**”，睚鲁的女儿就从死亡的沉睡中醒来了吗？你们从来没有见过他在拿因城门口，命令那寡妇的儿子从棺材架上起来吗？你们忘记了那为穷人做衣服的多加，在她死后坐起见到彼得吗？你们不记得犹推古从三楼上跌下来，被抱起的时候已经死了，但是，因着保罗的祈祷又活过来了吗？或者，你们的记忆岂不是回到那年老的以利亚把自己伏在那死了的孩子身上，那孩子有了呼吸，打了七个喷嚏，他的魂就回到身上的那時候吗？你们岂没有读过当他们埋葬一个死人，当他一碰到先知的骨头，他又活过来了吗？这些是复活的凭据；是一些代表，一些偶然落入这世界的宝石，为要告诉我们神的手里是如何抓满了复活的珍

宝。他给了我们证据，就是他能因着使一些人复活，让他们后来在这地上被无误的见证人看到，而能够让死人复活。

然而我们必须不再讲这些事情，而是再次叫你们去看圣灵是如何确立圣徒的身体将要再次复起这个教训的。你们可以在其中找到一个极大证据的章节是在哥林多前书6：13：“身子不是为淫乱，乃是为主。主也是为身子。”这样，身体是属于主的。基督死了，不仅是为了救我的灵魂，还是为救我的身体。圣经说他“来为要寻找拯救丧失的人”。当亚当犯罪的时候，他丧失了他的身体，也丧失了他的灵魂；他是一个丧失的人，是全然丧失了。当基督来拯救他的百姓，他是来拯救他们的身体和灵魂。“身子不是为淫乱，乃是为主。”这身体是为主，死亡要把它吞噬吗？这身体是为主，风要远远吹散它的尘粒，使它们永远不能再次相聚吗？不！身体是为主，主要得着这身体。“并且神已经叫主复活，也要用自己的能力叫我们复活。”

现在看下一节经文：“岂不知你们的身子基督的肢体吗？”不仅仅灵魂是基督的肢体，与基督联合，身体也是这样。这些手，这些脚，这些眼睛，是基督的肢体，如果我是神的儿女，我就是与他一体的了，不仅仅我的灵魂与他一体，而且这外面的身体也是与他一体。这个身体已经被带进入与他的联合了。那把基督与他的百姓绑在一起的黄金锁链是也绑着身体和灵魂的。使徒岂不是说“二人成为一体。这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的”吗？（弗5：31~32）“他们是一体。”基督的百姓不仅在灵里与他为一体，他们还是“一个身体”了。人的身体与神人的身体联合，我们的身体是耶稣基督的肢体。头活着身体是不能死去的，当耶稣活着肢体不能灭亡。另外使徒在第19节说，“岂不知你们的身子就是圣灵的殿吗？这圣灵是从神而来，住在你们里头的。并且你们不是自己的人。因为你们是重价买来的。”他说这个身体是圣灵的殿，当圣灵住在身体中，他不仅使它成圣，还使它成为直到永远。圣灵的殿和圣灵一样是直到永远的。你可以拆毁其他的殿，也拆毁它们的神，但圣灵不能死，他的殿也不能毁灭。

这曾经有圣灵在其中的身体，它要永远成为虫子的食物吗？它要永远不再被人看见，而是好像山谷中的枯骨吗？不；枯骨要活过来，圣灵的殿要再次被建造。尽管那殿的脚，柱子跌倒了，尽管它的眼睛，窗户黑暗了，那些从其中看出去的人不再看见了，然而神要重建这肉体，重新点亮眼睛，恢复它的柱子，重新用美丽把它镶嵌，是的，“这必朽坏的，总要变成不朽坏的。这必死的，总要变成不死的。”

但是我们以此结束我们论证最大的证据就是基督从死里复活了，确实他的百姓也要复活。我们聚会开始所读的这一章圣经是一个证明，就是如果基督已经从死里复活了，所有他的百姓也要从死里复活；如果没有复活的事，那么基督也没有复活了。但是我不长时间看这个证据，因为我知道你们都感受了它的能力，所以我不需要清楚讲解它了。正如基督是实实在在从死里复活了，带着血肉之体，我们也要如此。当基督从死里复活，他不是个魂，他的身体是可以被人摸到的。多马岂不是要把他的手探入他的肋旁吗？基督岂不是说，“摸我看看。魂无骨无肉，你们看我是有的”吗？如果我们和基督一样复活——圣经是这样教导我们的——那么我们也要在身体里复活，不是灵魂，不是很精致的空气一般的东西，由我所不知道的构成的——一些非常细致，很有弹性的东西，而是正如主我们的救主复活了，所有跟从他的人也要复活。我们要在我们的肉体中复活，尽管“凡肉体各有不同”，我们要在我们的身体中复活，尽管不是所有的身体都是相同；我们要在荣光中复活，尽管不是所有的荣光都是同样的荣光。“凡肉体各有不同。人是一样，兽又是一样。”有这身体的肉体，也有天上身体的另外一种肉体。地上的人有一个身体，上面的灵有另外一个身体；然而这是和那要从坟墓起来的身体是同一个身体——同一个，我是指本体上说的，尽管在荣耀和改变上不是一样。

在讲下一点前我要从这教义引出一些实际的思考。我的弟兄，这死人要复活的教义要给我们何等思想上的安慰。我们中的一些人这个星期曾经站在坟墓旁边，我们中的一位弟兄，是在我们当中长久事奉他的主的，被安放在坟墓里。他是一个为真理大发热心的人，在劳苦中不疲倦，在责任上舍己，总是预备要跟从他的主（羊旗学校的特纳先生），尽他最大的能力服事教会。在这里我们流泪，你知道为什么要流泪吗？没有一滴眼泪是为他的灵魂而洒的。我们不需要灵魂不灭的真理来给我们安慰，因为我们非常清楚这一点，我们完全确信他已经上天堂了。英格兰教会所用的葬礼仪式是最明智，不在逝去信徒的灵魂这方面给我们提供安慰，因为这灵魂是在福乐里了，它而是给我们鼓舞，提醒我们所应许的身体的复活，当我讲到关于死者的事情，这不是给灵魂以安慰，而是给身体的。就被葬的死者而言，这复活的真理已经安慰了那些悲伤的人。你并不因为你的父亲，弟兄，妻子，丈夫已经升上天堂而哭泣——为这哭泣，你就是残忍了。你们没有一个人会因为你亲爱的母亲是在神的宝座前而哭泣，但你们哭泣，是因为她的身体在坟墓里，因为这眼睛不能再向你微笑，因为这双手不能再安抚你，因为这些甜美的嘴唇不能再述说如音乐一般疼爱的话了。你们哭泣，是因为这身体冰冷，死了，像土一样；你们不会为灵魂哭泣。但我有安慰要带给你们。这同一个身体要再次起来，那眼睛要再次带着机智闪光，那手要再次带着关爱伸出来。请相信我，我不是在讲虚构的事情。正是这手，确实是这手，这冰冷，像泥一样垂在身体，你把它举起又落下来的手臂，有一天要拿着一把竖琴；那可怜的手指头，现在冰冷发硬，要在天上拨动黄金竖琴活的琴弦。是的，你要再次见到那身体。

“他们里面的罪要求，他们的肉体回归尘土，但正如他们的救主，主已经复活，所有跟从他的也必要复活。”

这岂不要除去你们的眼泪吗？**“他不是死了，是睡着了。”**他不是失丧了，他时所撒的种子，等候收割的时候成熟。他的身体正在安歇片刻，用香料沐浴，好使它准备好被它的主所拥抱。

这也是给你们这些可怜受苦的人，在身体上受苦的人的安慰。你们有些人因着这种那种的疼痛几乎成了烈士——腰痛，痛风，关节炎，以及各样肉体所承受的令人伤心的磨难。几乎没有一天你们不是因着这种或那种的受苦而备受折磨；如果你们真的愚蠢到总是给自己当医生的程度，你们家里可能就会有一位医生了。这是给你们们的安慰。你那可怜，年老虚弱的身体要没有了疼痛，没有了受苦而再次活着；那可怜不稳的身体要得回它所有的损失。

啊！可怜的黑奴，你背上的每一处伤疤要在天上得到荣耀的印记。

啊！可怜的殉道士，你那在火中吱嘎作响的骨头要为你赢得荣耀中的诗歌，你所有的受苦都要在你在那边经历的幸福中得到大大的回报。不要惧怕身体的受苦，因为你的身体有一天要分享你的快乐。每一条神经线要快乐欢喜，每一根肌肉带着福气动作；你的眼睛要带着永远的火花闪耀，你的心要带着不死的福气跳动；你的身体要成为福气的管道，现在是一杯茵陈的身体要成为盛装着蜜的器皿；这常常是苦胆过滤后的残渣的身体，要对你成为祝福的蜜房。那么，你们这些受苦的人，要安慰自己，你们在榻上疲倦消沉的人，不要怕，你们的身体要活过来。

但是我想要从这节经文里引出一句教导的话，是关于认识的教义的。许多人自己很迷惑，不知道他们在天堂还能不能认出他们的朋友。如果身体要从死里复活，我就看不出有什么理由为什么我们会不认得他们。我想我会认得我的一些弟兄，甚至凭他们的灵就可以认出，因为我太熟悉他们的人品，我和他们谈论耶稣的事情，非常熟悉他们品格中最卓著的部分。但我也要看见他们的身体。我总是想到有一个回答是可以彻底解决这个问题的。老约翰莱兰的妻子曾经问，“你想你在天堂会认得我吗？”他说，“嗨，我在这里认得你，你以为我在天堂会比我在地上的还更蠢吗？”这问题是无

可争辩的。我们要带着身体在天上活着，这就解决了这个问题。我们在天堂要彼此认出对方；你可以把这当作确定的事实，而非仅仅是幻想。

但现在我要说一句警告的话，然后我就讲完本题目的这个部分。如果你们的身体要住在天上，我恳求你们要照顾好它们。我不是说小心你们吃什么，喝什么，要穿什么衣服；但我是说，小心不要让你们的身体被罪污染。如果这喉咙要永远歌唱出荣耀的歌曲，就不可用情欲的话把它玷污。

如果这些眼睛要得见那美丽的君王，就让这成为你们的祷告，**“叫我转眼不看虚假。”**

如果这手要握着棕树枝，哦，让它们决不要拿过贿赂，让它们决不要追求邪恶。

如果这些脚要走在黄金街上，让它们不要快快去跟从恶事。

如果这舌头要永远述说他所讲过，行过的一切，啊！让它不要讲出轻浮的东西。

如果这颗心要永远在喜乐中跳动，我恳求你们不要把它给了陌生人，也不可让它追随恶事。

如果这个身体要永远活着，我们该何等照顾它们呢，因为我们的身体是圣灵的殿，它们是主耶稣的肢体。

现在，你们是相信这个教训还是不信？如果你们不信，你们就是被排斥在真道以外，这是福音的真道；如果你们不相这点，你们是还没有接受福音。**“因为死人若不复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里。”**那在基督里死了的人要复活，他们要首先复活。

恶人的复活

但现在让我们来看恶人的复活。恶人也要复活吗？这是争议的一点。现在我要讲一些难明的事。我可能把你们耽搁得太久，但我仍要恳求你们听我说。是的，恶人要复活。

第一个证据是在哥林多后书5章10节。**“因为我们众人，必要在基督台前显露出来，叫各人按着本身所行的，或善或恶受报。”**在这里，因为我们众人都要显露出来，恶人必要显露，他们要在身体中受报应。因为身体犯罪，身体要受惩罚，这是很自然的。只惩罚灵魂，不惩罚身体，这是不公义的，因为身体就像灵魂一样和罪有关。

但现在我走到哪里，我都听人说，“古时候的牧师喜欢说在地狱里有火为我们的身体存留，但不是这样的；这火是比喻的说法，想象出来的火。”

啊！不是这样的。你们要在身体中领受你们所行的事。尽管你们的灵魂要受惩罚，但你们的身体也要受惩罚。你们这些沉迷肉欲和魔鬼一般的人，不要去想你们的灵魂要受惩罚，因为你们从来不会想起你们的灵魂；但如果我对你们说身体的惩罚，你们就要多多想这点了。基督可能讲过灵魂要受惩罚，但是他更加经常是描述在悲惨光景里的身体，为的是给他的听众留下深刻印象，因为他知道他们是沉迷肉欲，魔鬼一般，那不影响到他们的身体的事情没有一点会稍微触动他们。**“我们众人，必要在基督台前显露出来，叫各人按着本身所行的，或善或恶受报。”**

但这不是唯一证明这个教训的经文，我要给你们一节更好的经文：太5：29。**“若是你的右眼叫你跌倒，就挖出来丢掉。宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在地狱里。”**——不是整个灵魂，而是全身。人啊，这里不是说你的灵魂要下到地狱里——这是已经被确立了很多次的——而是正面宣告你的身体要落在地狱里。现在站在过道里，或坐在长凳上的同一个身体，如果你死了，没有基督，它就要在地狱的火中永远燃烧。这并非人的想象，而是一个真理，就是你实际的血肉，正正这些骨头，将要受苦：**“你的全身要丢在地狱里。”**

但如果那个证据对你来说还是不够，请听同一福音书中的另外一个——第10章第28节。**“那杀身体不能杀灵魂的，不要怕他们。惟有能把身体和灵魂都灭在地狱里的，正要怕他。”**地狱是身体和灵魂要下到去的地方。像我已经讲过的那样，每次基督讲到地狱和罪人丧失的光景，他总是在讲他们的身体；你几乎很少发现他在说任何关于他们灵魂的事。他说，**“他们的虫是不死的。”**这是代表身体受苦——虫子永远折磨着内心最深处，就像在灵魂里的癌症一样。他讲到**“火是不灭的”**。不要对我说这是比喻性的火——有谁会不在乎那样的东西呢？如果一个人威胁要给我头上来比喻性的一击，我会极少在意；他喜欢的话给我多少下都没有问题。罪人会怎么说？“我们不在乎那比喻性的火。”

但是先生，它们是真的火——是的，和你自己一样真实。在地狱里有真的火。这是真的，正如你现在有一个真实的身体那样，这火和我们在地上的火是一模一样，除了这点以外——就是它不烧灭，尽管它要给你折磨。你们见过石棉在火里烧得红红的，但你把它拿出来，它没有被烧灭。同样，神是如此造你的身体，它会永远燃烧，但不会被烧灭；它会落在真正的火焰里，而不是像你以为的那样是在比喻性的火里。

我们的救主说他要把身体和灵魂下在地狱里，他是在讲虚构的事吗？如果没有身体，为什么要有为它预备的深坑呢？如果没有身体，那为什么有火，有锁链？火能触动灵魂吗？深坑能把灵关在里头吗？锁链能绑着灵魂吗？不，深坑，火和锁链是给身体的，身体要落在那里。你要睡在尘土中一会儿。当你死了的时候你的灵魂要单独受折磨——对它这真是地狱了——但是在审判的那一日你的身体要回到你的灵魂那里，那时你要有双重的地狱，身体和灵魂要在一起，每一个都充满痛苦，你的灵魂要冒血，直到极深处，你的身体从头到脚要受痛苦，良心，判断力，记忆都要受折磨，但还有一——你的头要受撕裂般的疼痛，你的眼睛从眼窝里要突出，看到血和痛苦的景象；你的耳朵要受折磨，听到——“无力的悲叹和空洞的呻吟，被折磨灵魂的尖叫。”

你的心要狂热地跳动，你的脉搏要在极大的痛苦中挑动，你的四肢破裂，就像那在火中的殉道士一样，然而却不被烧掉；你自己被放在热油里，痛苦，但出来却没有被摧毁；你所有的血管要成为剧烈疼痛走动的大道；每一条神经都是魔鬼演奏那首地狱不可言说悲歌的魔鬼一样的曲调的琴弦；你的灵魂要永远疼痛，你的身体要和灵魂一起在痛苦中跳动。先生，这是虚构的！我要再说一次，它们不是虚构的，正如神活着一样，它们不过是实在，严酷的事实。如果神是真实的，这圣经是真实的，我说的就是真实的，你有一天会发现这的确是如此。

但我要和罪人在一两点上作稍微的理论。第一，我要和你们这些如此以你们俊美的身体为骄傲，用漂亮的衣饰装饰自己，使自己穿着华美衣服的人理论。你们有些人没有时间祷告，但有足够的时间在洗手间里，你们没有时间参加祷告聚会，但有足够的时间梳头，直到永远；你们没有时间跪下祷告，但有很多时间使自己看上去漂亮盛大。啊！美丽的女士，你在意你美丽受造的面孔，当记得古时一个人拿起一个骷髅头时说过的话：**“告诉她，尽管她描画自己有一尺之厚，最后她必须变成这个模样。”**

还有比这更多的东西：那美丽的面孔要被鬼魔的利爪抓伤，那精美的身体只会成为受折磨的载体。啊！你们这些骄傲的先生们，为虫子装扮自己吧；为坟墓里爬动的东西给自己抹油吧；更糟的是，带着涂了粉的头发下到地狱里吧——地狱里的一位绅士，穿着美丽的衣服下到深坑；我的先生，到这里来，发觉自己不比其他人高贵，除了在折磨上比别人受得更多，在火焰里被下得更深。唉，当在救人灵魂这件事上有如此多的要做，时间又是如此地少，我们在这地上把如此多的时间浪费在无关紧要的事情上是不应当的。哦神，我们的神，救人脱离宴乐，事奉他们的身体，他们只不过是

还有，让我对你们这些满足自己私欲的人说话，你们是否知道这些身体，你们在这里满足的肉欲，要进到地狱，你们在地狱要和现在一样有同样的私欲？放荡之人快快把身体沉浸在他所渴慕的事情里，在地狱里他也能这样做吗？他能找到一个地方，是可以满足他的私欲，放纵心中所想的吗？这地上的酒徒可以往喉咙灌醉人致死的酒，但在地狱他可以去哪里找酒喝，而他的沉醉就像地上一样火热撩人！唉，在哪里他可以找到一滴水去使自己烧干的舌头凉一凉？地上爱暴饮暴食的人在那里还要是一个饕餮，但哪里有食物可以满足他呢？他伸出手，看见所有的食物离他而去，果实不让他抓到。哦！保留着你们的情欲，却无法满足！把一位酒徒关在牢房里，不给他东西喝！他要撞墙，为要得到酒，但什么也没有。哦，酒徒，那在地狱要做什么？你喉咙干渴，除了火焰没有什么可以吞下，这只能加增你的苦痛。哦，浪子，你要做什么？你还要引诱别人，但没有人可以和你一起犯罪。我说得够清楚吗？基督不是这样说的吗？如果人要犯罪，会有人毫不惧怕来训斥他们。啊！在地狱里有一个身体，这身体充满情欲，但却没有能力满足！这地狱是何等可怕！

但请再听我说说。哦，可怜的罪人！我看见你走向宗教法庭审判官的巢穴里，准备要受折磨，我岂不会恳求你不要把脚跨上那门槛吗？我们现在和你说的是真实的事。如果我今天早上是站在舞台上，编造出这些想象出来的事情，我会令你们哭泣；我会使得义人哭泣，想到如此多的人要被定罪，我会使得罪人哭泣，想到他们要被定罪。但当我讲真实的事情，它们却不及像小说感动你们的一半，你们就像聚会开始的时候一样坐着。但请再听我说，我要证明神的真理。我对你这罪人说，现在眼看情欲的眼睛要看到那使你苦恼，折磨你的凄惨。你那现在容许去听亵渎歌曲的耳朵要听到悲叹，呻吟和可怕的声音，这些只有那些被定罪的人才能知道。你把酒灌下的这喉咙要被火充满。你的嘴唇和双手要同时受到折磨。嗨，如果你头痛，你会跑去看医生；但是当你的头，心，双手和双脚同时作痛，你该怎么办呢？如果你的血管有一处疼痛，你会去找药物来治好你的病，但是当痛风，关节痛，眩晕和所有其他的病一起攻击你的身体的时候，你会怎么办呢？当你生了各样的病，麻风，瘫痪，污黑，溃烂，你的骨头作痛，你的骨髓颤抖，你的每个肢体都充满痛苦，你的身体成了群魔的殿，悲惨的管道，你会怎样忍受自己呢？你会盲目前行吗？你们许多人就像走向屠场的牛，舔着屠夫的刀的羊。先生们，你们许多人活着没有基督，你们自以为义，不敬虔。你们中的一位今天下午要出去寻欢作乐，另外一个秘密淫乱的人，另外一个欺诈他的邻舍，另外一人时不时咒骂神，另外的一个来到这会堂，但在私底下是醉酒的，另外一人炫耀他的敬虔，神知道他是一个可恶的伪君子。当有一天，你们站立在那造你们的那位神面前，你们该怎么办？

你的牧师现在责备你，这是小事，受人判断的审判，这是小事；当神不仅大声读出对你的指责，而且还是对你定罪的时候，**“你们这被咒诅的人，离开我，进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”**你该怎么办？

啊！沉浸在肉欲里的人，我知道，我过去说你们的灵魂要受折磨的时候，我绝不能感动你们。我现在感动你们了吗？不！你们许多人要走开，笑着，要说我是煽动地狱之火的牧师，就像我记得从前我曾经被人这样称呼一样。那么离开吧，但有一天你们要看到那煽动地狱之火的传道人在天上，也许你们自己被赶出去，因此带着责备的目光低头看，可能是这样，我要提醒你们，你们听过这话，但不听从。人啊！听到这话是小事，能接受它就够艰难的了。你们现在听我说，不为所动，当死亡抓住你们，你落在火中被烧的时候，这就更艰难了。现在你们蔑视基督，那时候你们就不会蔑视他了。现在你们可以浪费掉你们的安息日，那时候你们就会愿意用一千个全世界来换一个安息日，如果你们可以在地狱里有安息的话。现在你们责骂讥笑，那时候就没有责骂讥笑了，你们要尖叫，嚎哭，哀鸣求怜悯，但是——**“在我们急匆匆进入的冰冷**

坟墓里，没有赦免的命令被颁下；只有黑暗，死亡，和长久的绝望，在其中无声，永远作王。”

哦，我的听众！那要来的忿怒！那要来的忿怒！那要来的忿怒。你们中有谁能住在那吞灭人的火里呢？你们中有谁能住在那永远的燃烧里呢？先生，你能吗？你能吗？你能永远住在火里吗？你说，“哦，不能，我该怎样行才能得救？”

来听基督说的话，“当信主耶稣基督，你就必得救。”

“信而受洗的必然得救，不信的必被定罪。”

“你们来，我们彼此辩论。你们的罪虽像朱红，必变成雪白。虽红如丹颜，必白如羊毛。”